

城下町チーム

～康生町を歩こう～



- ・人間環境大学 (日本)
 - 4年 常富小百合 (つね)
 - 3年 坂口尊道 (たかみー)
 - 2年 井手まどか (ファンシー)
 - 1年 河野有哉 (こうちゃん)
- ・東海大学 (台湾)
 - 4年 陳湘婷 (しょうてい)
 - 2年 洪碧梧 (ビビ)

動機

- ❏ 中心市街地
 - ・・・康生町
- ❏ 商店街の衰退
- ❏ 日本全国どこの商店街でも同じような状況
- ❏ 大型スーパーマーケットの影響はどのようなものか?
- ❏ 現在の街を盛り上げるための工夫は?

目的

- ❏ 康生町をより深く知る
想更深入了解康生町
- ❏ 大型スーパーの影響がどのようなものかを知る
想了解大型超市的影響是什麼
- ❏ 町の人たちがどう思っているか知る
想了解城市人們的想法
- ❏ 現状を知った上で、改善策を模索する
了解現狀之後，找尋改善策略

調査方法

- ❏ 伝馬通りを歩く
- ❏ 人通り調査 (街道調査)
- ❏ インタビュー (探訪)

伝馬通りについて

- ❏ 場所
- ❏ 町並み (街道)
 - ・・・内容はフード、ファッションなど
客の年齢層も幅広い
(内容有食物，流行等・・・客人的年齡層也廣泛)
 - ・・・CIBICOから東へ徒歩30分の範囲
(從CIBICO向東徒步30分的範圍)



台湾の町並み 台灣的街道

インタビュー

- 商店街のお店
- 商店街組合の会長…佐谷さん
商店街工會的會長
- 市役所(工商労政課)…佐々木さん、
市政府(工商労政課) 加藤さん
- 商工会議所…大竹さん
工商會議所
- ツツイエンターテイメント…白井さん

商店街のお店へインタビュー

- 大型ショッピングモールができてからの変化は
大型購物中心建造之後的變化
- どのような客層か
怎樣的客人層
- いつから開業しているか
從什麼時候開業
- なぜこの商店街に開業したのか
為何要建造這個商店街
- 客寄せの工夫はしているか
有辦法招攬到顧客嗎



大型ショッピングモールができてからの変化は？ 大型購物中心建造之後的變化

- 全体的に客足が減った
顧客出入減少了



- 駐車場が有料しかない、路上駐車が厳しく罰せられるため、店に訪れにくくなった
只有要收費的停車場，而且路上停車會被嚴厲地處罰，很難拜訪店家

どのような客層か 怎樣的客人層

- オリジナルの一点物などが置いてあるクリエイティブな洋服屋…20~30代
放置著有創意獨特商品的西服店…20~30歲
- 煎餅などのお土産品…老若男女
脆餅乾等的名產…男女老少
- 和菓子屋…学校帰りの高校生
遠方(名古屋など)からの客
日本點心舖…放學的高中生和從遠方來(名古屋等)的客人

いつから開業しているのか

從什麼時候開業

- 海老煎屋…14年前
- 備前屋…天明2年~
- 宝金堂(時計など)…明治37年~

客寄せの工夫

有辦法招攬到顧客嗎

- 昔からの型にとらわれず、現代のニーズに合わせて品揃えしている
不拘束於過去的形式，結合現代的需求的商品

例1) ジーンズのお店(牛仔褲の店)
→ジャパニーズテイストのTシャツや小物を揃えた
結合了Japanese風格的T恤和小東西

例2) 和菓子屋(日本點心舖)
→みかん餅やさくらんぼ餅など、若者受けする商品を揃えた
橘子年糕和櫻桃年糕等，結合了年輕人口味的商品

- 街祭りでアビール(在街節慶的呼聲)

佐谷さん

◆キーポイント (關鍵)◆

・商店街の店ひとつひとつが、自分の店に魅力を持たせることで人は来る。
每個商店街的店讓自己有魅力以有商機

・遊び心が必要だ。
遊玩心是需要的

・安さで勝負しては持続不可能だ。
持續以便宜取勝是不可能的

・岡崎JAZZ♪
岡崎的爵士樂



佐々木さん

◆キーポイント (關鍵)◆

・空き店舗事業→補助金+アドバイス

空店舗事業→補助金+建議

・どういう町が暮らしやすいか追求すべき

應該追求容易生活的城市

・民間との協力が不可欠。一緒に盛り上げたい。

跟人民的合作是不可缺少的。一起提升

加藤さん

◆キーポイント (關鍵)◆

・中心市街地基本計画を作り、ハード面で活性化を促す

製作中心市區基本計劃，催促其活性化

・車の機能を減らせる工夫をしている“まちバス”

能使減少車機能的辦法



大竹さん

◆キーポイント (關鍵)◆

地域コミュニティーの崩壊

崩壞地域團體的崩潰

生活スタイルの変化

生活型態的變化

商店街へ買い物に行くことへの魅力減

去商店街買東西的意願下降

衰退につながる

- ・まちゼミは大成功！！
- ・“家康の生まれた場所”
というのをもっとアピールすべき
更應該推薦“家康出生的地方”



町情報ステーション



白井さん

◆キーポイント (關鍵)◆

会社理念

公司理念

～私たちは感動と楽しさを創造します～

我們創造感動與快樂

・人が幸せになることが大事
讓人變得幸福的事
(幸せ=お金持ち→では無い)
幸福=有錢人

・自分だけのオリジナルは、
大型店では見つけられない
只自己原創的，在大型店是不會被發現的

ツインエンターテイメントは、
イベント企画会社です



考察・展望

康生町の商店街は、様々な工夫をしている

康生町的商店街，用了各式各樣的辦法

人が元気だと街も元気！

人有精神街也有精神

街への愛情が要

對街要有愛情

手巻き寿司&お好み焼きパーティー



仲良し！
城下町チーム

